

två  
tusen  
sju

At your service!



Oxelösunds Hamn AB

# Det bästa av år

## Ökning, effektivisering och miljöarbete

2007 blev ett fantastiskt år på många sätt. I vårt uppdrag har vi tydligt formulerat att vi jobbar med tunga godsflöden till och från Mellansverige eller för omlastning för vidare transport på Östersjön. Energiråvaror, malm, metaller och skrot har blivit de stora produktområden vi hanterar. Men timmer, vägsalt och kemikalier är lika viktiga när vi räknar samman årsresultatet. Det mesta av godset hanteras löst, men allt oftare packas det i containers som har en snabb tillväxt. 2007 blev det bästa året någonsin med 7,25 Mton gods hanterat över kaj. Våra investeringar har slagit väl ut. Ökad krankapacitet, nya ytor och magasin är i fullt arbete så fort de tas i drift.

Vi går i väntans tider. I början på mars 2008 räknar vi med att den nya 48-tons bulkgodskranen skall anlända till djuphamnskajen. Den kommer med fartyg direkt från Shanghai. Det kommer att bli mycket spektakulärt när den kommer in till kaj. Den nya kranen innebär ökad produktivitet och möjlighet att hantera större godsvolymer. Det blir en ny utmaning att kunna ta in större fartyg med råvaror till kaj.

2007 innebar också ett nytt avstamp i vårt miljöarbete. Den globala miljöproblematiken har satts på allas dagordning. Våra närmaste grannar visar med rätta oro för att ökade godsmängder innebär mer damm och buller i närmiljön. Vi koncentrerar nu stor kraft för att komma tillrätta med de problem vi har så att vi med stolthet kan leva upp till vår miljöpolicy.

Det finns ett antal orosmoln vid horisonten med kreditoro, uppbromsning, kanske till och med recession i USA och en investeringsdriven ekonomi i Kina som kan brista. Redarna ser ut att investera långt över predikerade behov för såväl olje- som container- och bulkfartyg, samtidigt som världens verkstäder fortfarande går på högvarv.

I Oxelösunds Hamn gläds vi över det fantastiska året som varit och fortsätter vår satsning på att bygga upp ett förutseende serviceföretag, som utvecklar och säljer hamnrelaterade terminaltjänster i effektiva systemlösningar till våra kunder. Med höjd vaksamhet hälsar vi nya och gamla kunder in i hamn.



Erik Zetterlund  
VD

VD HAR  
ORDET/  
A MESSAGE  
FROM THE  
MANAGING  
DIRECTOR



### The best year

2007 has been the best year ever with 7.25 million tonnes of cargo handled in the port. Our investments have paid off. Our increased crane capacity, new storage areas and warehouses were full as soon as they became available. Container traffic has had a marked increase during the year as have raw materials, such as iron ore, metals and scrap metal. Timber, road salt and chemicals also fulfil a large part of our product sector.

Increases in the amount of cargo also means increases in dust and noise in areas close to the port. To rectify this a plan was drawn up to improve the situation. Of the thirty points in the plan approximately half have been introduced during the year. This is necessary work so we can proudly live up to our environmental policy.

2007 has been a year marked by new investments. In November our new 48-tonne dry bulk crane left Shanghai. This important investment will mean increased productivity and the opportunity for increased cargo handling.

All in the Port of Oxelösund are delighted by the results for 2007 and see this as the consequence of our work in promoting port related services. We thank you for your confidence in us and warmly welcome both old and new customers.

Erik Zetterlund, VD  
Oxelösunds Hamn.

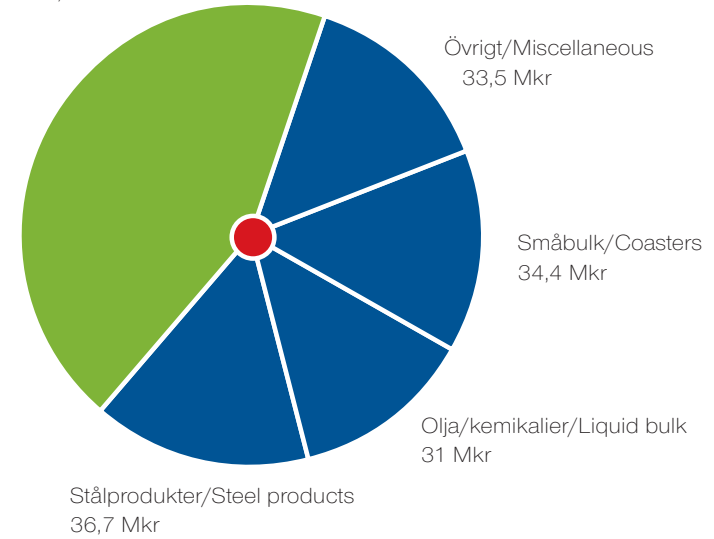


● Kurt Jädersten, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.

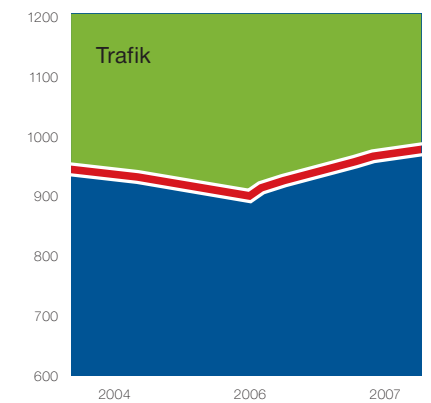
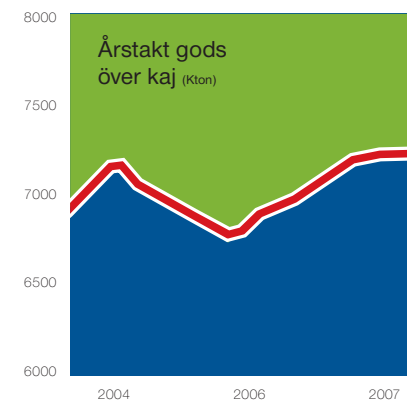
# Intäkter

FÖRDELNING  
INTÄKTER MKR/  
DIVISION OF  
INCOME

Storbulk/Ocean going vessels - drybulk  
107,2 Mkr



Summa 242,8 Mkr



## Gods/Cargo

Hanterat gods (kton)/Handled cargo (kton)

|                            | 2005        | 2006        | 2007        |
|----------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Lastat via kaj/Loading     | 2391        | 2512        | 2689        |
| Lossat via kaj/Discharging | 4767        | 4300        | 4558        |
| <b>Total</b>               | <b>7158</b> | <b>6812</b> | <b>7247</b> |

## Fartygstrafik/Traffic

Antal anlöp/Number of calls

|                                 | 2005       | 2006       | 2007       |
|---------------------------------|------------|------------|------------|
| Oxelösunds Hamn                 | 375        | 417        | 542        |
| SSAB Stålhamn/<br>Steelterminal | 567        | 487        | 454        |
| <b>Total</b>                    | <b>942</b> | <b>904</b> | <b>996</b> |



● Margareta Nyström, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.

# Nya resurser

INVESTERINGAR/  
INVESTMENT

## Effektivisering och utökning

Det gångna året har varit mycket lyckosamt avseende volymer och resultat. På kajavnittet 3-8 tog vi ytterligare steg och passerade nu 600.000 ton i vad vi kallar små-bulk. Hantering av skrot når nya rekordnivåer – container-affären är stabil med tillväxtpotential. Även övriga affärer har utvecklats positivt.

Vi har åtgärdat flaskhalsar för effektivare hantering och detta har gett resultat. Sammanfattningsvis kan vi lista nedanstående åtgärder för 2007:

- Magasin – det gamla Magasin 1 revs och ett nytt magasin färdigställdes på sommaren – 2100 m<sup>2</sup> yta varav ca 1600 m<sup>2</sup> är uthyrda som bulkmagasin.
- Magasin – en mindre hall på ca 300 m<sup>2</sup> konverterades till magasin.
- Ny kajnära upplagsyta ca 3.000 m<sup>2</sup> färdigställdes i december.
- Ny liten mobilkran, Sennebogen 835, togs i drift.
- Beställning av en ny 10-tons mobilkran – Sennebogen 870M Special – leverans februari 2008.
- Upplagsytor – ny yta på ca 1.500 m<sup>2</sup> samt påbörjat iordningställande av ca 25.000 m<sup>2</sup> ny upplagsyta i två etapper – nu bereds ca 9.000 m<sup>2</sup> som färdigställs under 2008.
- Terminalpersonal – bemanning med två personal per skift för att möta kundernas krav på service.
- Driftorganisation – kaj 3-8 får särskild personal för att säkerställa kompetensen.

Investeringar och utveckling fortsätter under kommande år – i takt med marknadens krav.

Bo Ytterström  
Marknadschef



## New resources

During 2007 we have taken measures to remove a series of bottlenecks in the flow of cargo handling. We have demolished old, built new and rented out our warehouses.

A new storage area of 3000 m<sup>2</sup> within reach of the cranes was created in December which will make cargo handling to and from the quayside more effective. The ferry terminal was demolished and the area asphalted which gave us 1.500 m<sup>2</sup> of storage space. Work has begun to create a further 25.000 m<sup>2</sup> of storage area.

A Sennebogen 835 mobile crane came into operation during the year primarily for terminalhandling of bulk cargo. A 10 ton Sennebogen 870 mobile crane was also ordered.

Quay 3-8 handled in excess of 600.000 tons of cargo and to ensure a complete service was manned by specially trained personnel.

At your service!



● Max Lundquist, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.

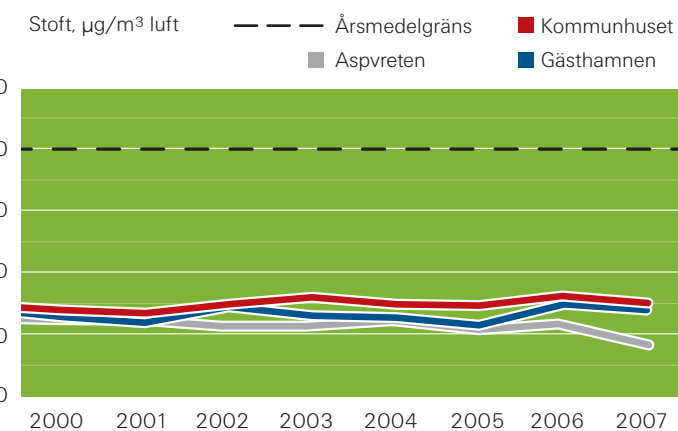
# Miljö

## Stor miljöinsats i hamnen

Oxelösund är en trevlig ort med mycket natur och närhet till havet. Två tunga verksamheter utgör dock stommen i Oxelösunds näringsliv; SSAB och Oxelösunds Hamn är båda mycket viktiga för ortens livskraft. De senaste åren har Oxelösunds Hamn expanderat kraftigt och expansion medför ökat damm och buller. För att ta vårt ansvar upprättade vi under 2007 ett 30-punkters åtgärdsprogram – ett program i mångmiljonklassen – varav ca hälften har åtgärdats under året;

- 1 Investeringpolicy
- 2 Handlingsplan införd på webbplatsen, med möjlighet till allmänna synpunkter
- 3 Rutiner för mätning av buller och stoft
- 4 Utbildning av 20 förare på bulkagret i EcoDriving
- 5 Förstärkt filter i dagvattenavlopp
- 6 Ny nattparkering för trailers till Stegeludden
- 7 Regelbunden rengöring av körvägar, kajer och lagerytor
- 8 Ny rutin med rengöring och spolning av vägar när frosten släpper
- 9 Ny rutin för uppläggning av gods på bulkagret
- 10 Bullerdämpning på kolfartyg
- 11 Regelbundna samrådsmöten med närboende (Gamla Oxelösund)
- 12 Bevattning av ytor på kaj 3-8
- 13 Tydligare miljöpolicy med markerad ansvarsfördelning
- 14 Arbete för att fartyg och lastbilar går fulla i båda riktningarna.

### Utsläpp av partiklar i luften



SAMHÄLLS-  
ENGAGEMANG/  
ENGAGING THE  
COMMUNITY



### Greater investments in the environment

Oxelösund is a pleasant town with open countryside close to the sea. Two heavy industries dominate Oxelösund, Swedish Steel (SSAB) and the Port of Oxelösund, both vital for the life of the town.

In the past few years the Port of Oxelösund has expanded substantially and expansion brings with it increases in dust and noise problems. We must take responsibility for these problems, so during 2007 we introduced a 30 point action programme. Approximately half of these points have been acted upon in 2007 with new routines, increased water spraying and reduced noise etc.

We measure the air quality constantly via meters on the roof of the local authority building and in the guest harbour. Several of the points in the action programme are designed to reduce emissions further.

Vi mäter luftkvaliteten dygnet runt via mätare på kommunhusets tak och i gästhamnen. Ett flertal åtgärder i handlingsplanen syftar till att minska utsläppen ytterligare.



● Pernilla Hjelm, Magnus Pettersson, Rasmus Edin  
Driftoperatörer stålhamnen, Oxelösunds Hamn.

# Personal

HUMAN  
RESOURCES

## Vi har lärt oss ännu mer

Våra lastmaskinsförare på Bulklager har utbildats i EcoDriving. Bara genom att anpassa körsättet på ett smartare sätt minskar vi maskinernas miljöpåverkan avsevärt och bränslekostnaderna kan minska med drygt 15%. Ett lätt beslut om fortsättning!

Chefsutvecklingsprogrammet avslutades under året. Ledarskapsutveckling för icke chefer fortsätter. Kollektivpersonal som vikarierar som produktionsledare eller är gruppansordnare har en svår roll, nämligen att kliva ur och in i sin egen grupp. Chefer och skyddsombud fick lära sig mer om krisstödsarbete genom Torbjörn Sievertsson, som i flera år arbetat som debriefer inom Rikspolisén.

Ett seminarium där temat var vår arbetsmiljö genomfördes under hösten för chefer och skyddsombud. En heldag varvad med diskussioner, föreläsningar och genomgångar av hur vi arbetar med arbetsmiljöfrågor i företaget har resulterat i flera åtgärder.

### Vi blir friskare – ett steg i rätt riktning

Sjukfrånvaron fortsätter minska, från att tidigare ha varit 7,3% har den nu sjunkit till 4,6% vilket är mycket glädjande. Vi vet att en av orsakerna är medvetenheten om sin egen hälsa och livsstil samt möjligheten att få genomföra sitt eget hälsoprogram och också göra kontinuerliga uppföljningar.

AnnBritt Gustafsson  
Personalchef



### Continued training

During 2007 our Heavy wheel loader drivers in the bulk cargo storage areas received training in EcoDriving.

The managers development programme was completed. Managers and safety representatives gained further knowledge on crisis support management.

The working environment was the subject of a seminar in the autumn for managers and safety representatives. The result of which was a plan to improve our working environment.

Absence due to sickness was further reduced during the year from 7.3% to 4.6%. We believe this is a result of our increased awareness in healthcare as well as the advantage for individuals to create their own health plans.

# Säkra anlöp

FARLEDS-  
SÄKERHET/  
SAFE ENTRY

## Också för de allra största fartygen

Vid kajerna 9,5-11 hanterar vi bulkprodukter i oceangående tonnage. Intag av stora olje- och kolfartyg sker idag med restriktioner och kan inte ske oberoende av varandra.

Kaj 9,5 och 10 får den hett eftertraktade nya 48-tonskranen levererad i mars. Det ger oss en möjlighet att öka fartygsstorleken från dagens panamax-fartyg om 75.000 ton dödvikt med måtten 250 x 32 m till capesizefartyg upp till 140.000 ton dödvikt med måtten 285 x 48 m. Det är i huvudsak kol från Australien som kommer i dessa fartygsstorlekar.

Vid kaj 10 och 11 hanteras oljetankers i storlekar upp till 244 x 42 m. Här finns det ett starkt kundintresse att kunna hantera aframaxtankers i storlekar upp till 250 x 45 m. Dagens restriktioner gör att en stor del av världsfloTTan spärras ut från anlöp till Oxelösund med någon meters marginal.

I ett samarbete mellan Oxelösunds Hamn, SSPA, Svitser och Sjöfartsverket, med full insyn av Sjöfartsinspektionen, har ett stort simuleringsprogram genomförts vid den nya fullskalesimulatorens vid Chalmers-Lindholmens anläggning i Göteborg. Arbetet har haft som mål att verifiera, att muddringsåtgärder för att bredda hamnbassängen skall tillåta de önskade fartygsstorleka.

Arbetet kommer att avrapporteras i början av 2008 men ser så här långt mycket bra ut. Fullskalesimuleringar ger möjlighet att på ett kostnadseffektivt sätt testa effekten av dyra muddringsåtgärder innan de omsätts i praktiken.

**Erik Zetterlund**  
VD



### Large Vessels

To enable us to accommodate capesize vessels of up to 140.000 tons and measuring 285 x 48 m without restrictions or problems, water depth dredging work has been planned to give us a margin of several meters.

In co-operation with SSPA, Svitser and the Swedish Maritime Administration a simulation programme has been carried out with the new cost effective full scale simulator at Chalmers University in Gothenburg.

The aim was to verify that the planned dredging process would enable the size of vessel to dock in the port. A final report on the work in 2007 has not been made but gave good positive indications.

● Tomas Larsson, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.



● Jörgen Andersson, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.

● Annika Arousell, Driftoperatör  
Oxelösunds Hamn.

# Ny kran

## Äntligen – kranen är på "sjöresa"

I december 2006 beställdes hamnens nya 48-ton skeppslössare från Shanghai Zhenhua Port Machinery Co. Ltd. (ZPMC). Det är världens största krantillverkare med en produktion av ca 160 kranar per år, merparten containerkranar.

Med 40 meter utligger på sjösidan kan hamnen effektivare lossa fartyg i panamaxstorlek 75.000 ton och större. Med samma utligger på landsidan kan vi utnyttja lagerytan bakom kranen för lossning och lastning av andra produkter än kol och malm. Beräknad kapacitet är 1.800 ton/timme – en kapacitetshöjning upp till 100%!

11 månader efter order lastades en komplett färdig kran ombord på ett av ZPMC's egna fartyg tillsammans med fyra containerkranar. Ankomst Oxelösund är planerad till mitten av mars. ZPMC-teamet genomför sedan driftsättning och utbildning under ca en månad.

Vi är liksom den kinesiske leverantören övertygade om att det är en förträfflig kran. Den är tillverkad i Grisens År. Den som föds i grisens tecken anses vara snäll, hjälpsam och partylysten.

**Svante Thorhuus**  
Underhålls- och Teknikchef

MARKNADS-  
MIX/  
SERVICE  
PORTFOLIO



Den nya kranen på väg.



## Capacity increased by 100%

In December of 2006 the port's new 48 ton rail bulk cargo crane was ordered from Zhenhua Port Machinery Co. Ltd (ZPMC) in Shanghai, the world's largest crane manufacturer.

In 2007 the port's project team visited ZPMC four times during the crane's manufacture with routine controls being carried out by DNV in Shanghai. At the end of the year the completed crane, along with four container cranes destined for England, was loaded onto one of ZPMC's own vessels and is scheduled to arrive in the Port of Oxelösund in March 2008.

The new crane together with the investment of a new coal grab and efficient use of storage areas will give us an average capacity of 1.800 tons per hour. An increase of 100%.



**Oxelösunds Hamn  
Bashamn Mälardalen**

- Kort insegling
- Isfritt
- 16,5 m djup
- 24 timmars service

## Kontakta oss

**Erik Zetterlund** VD/MD

Tel: +46 (0)155 - 25 81 10 Mobile: +46 (0)70 - 545 84 77

E-mail: erik.zetterlund@oxhamn.se

**Håkan Folkesson** Ekonomi/Finance

Tel: +46 (0)155 - 25 81 75 Mobile: +46 (0)70 - 314 28 52

E-mail: hakan.folkesson@oxhamn.se

**Bo Ytterström** Marknad/Marketing

Tel: +46 (0)155 - 25 81 13 Mobile: +46 (0)70 - 671 48 88

E-mail: bo.ytterstrom@oxhamn.se

**Ulf Bäckman** Drift/Operation

Tel: +46 (0)155 - 25 81 30 Mobile: +46 (0)70 - 562 77 30

E-mail: ulf.backman@oxhamn.se

**Svante Thorhuus** Underhåll/Teknik/Maintenance/Technique

Tel: +46 (0)155 - 25 81 42 Mobile: +46 (0)70 - 640 97 00

E-mail: svante.thorhuus@oxhamn.se

**AnnBritt Gustafsson** Personal/Personnel

Tel: +46 (0)155 - 25 81 17 Mobile: +46 (0)70 - 640 90 71

E-mail: annbritt.gustafsson@oxhamn.se



## Oxelösunds Hamn AB